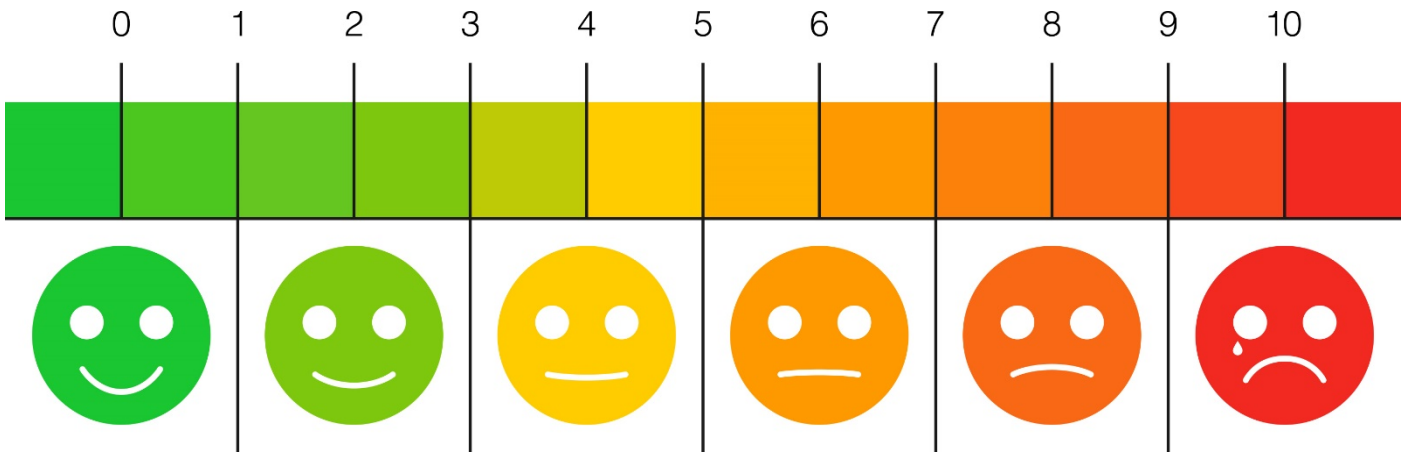


General Anaesthesia for Surgery - Serbian

For use with non-English languages

	English	Phonetic	Script (Translation)
1	hello	zdravo	zdravo
2	please	molim vas	molim vas
3	thank you	hvala	hvala
4	yes	dA	da
5	no	ne	ne
6	mother	maika	majka
7	baby	beba	beba
8	father	otac	otac
9	friend	priatelj	prijatelj
10	caesarean section	carski rez	carski rez
11	labour	porođaj	porodjaj
12	general anaesthetic	opshta anestezia	opsta anesteziya
13	asleep	spavati	spavati
14	this is safe	ovo je bezbedno	ovo je bezbedno
15	rare risks	retke komplikacie	retke komplikacije
16	pneumonia	upala pluća	upala pluca
17	low oxygen in the body	manje kiseonika u telu	manje kiseonika u telu
18	awake during operation	budnost tokom operacie	budnost tokom operacije
19	Do you agree?	da li se slazete?	da li se slazete?
20	Have you any allergies?	da li ste alergični na nešto?	da li ste alergicni na nesto?
21	Have you had anaesthetic problems before?	da li ste ranije imali problema sa anesteziom?	da li ste ranije imali problema sa anestezijom?
22	do you have medical problems	imate li zdravstvenih problema?	imate li zdravstvenih problema?
23	How long since last food?	kada ste jeli poslednji put?	kada ste jeli poslednji put?
24	How long since last drink?	kada ste pili poslednji put?	kada ste pili poslednji put?
25	open your mouth	otvorite usta	otvorite usta
26	swallow	progutaite	progutajte
27	breathe deeply	dižite duboko	disite duboko
28	oxygen	kiseonik	kiseonik
29	I will inject now	sada cu ubrizgati	sada cu ubrizgati
30	wake up	probudite se	probudite se
31	none	niko/ništa	niko/nista
32	all	sve	sve
33	worst	naigore	najgore
34	best	naibolje	najbolje
35	You will feel...	osetićete-	oseticete-
36	Do you feel...?	da li osetiate?	da li osecate- ?
37	Where?	gde?	gde?
38	pain	bol	bol
39	pressure	pritisak	pritisak
40	pain relief	oslobađanje od bolova	oslobadjanje od bolova
41	numb	otupelost	otupelost
42	cold	hladno	hladno
43	feel sick	osetjati se lože	osecati se lose
44	short of breath	nedostatak vazduha	nedostatak vazduha
45	weak	slabost	slabost
46	sleepy	pospanost	pospanost

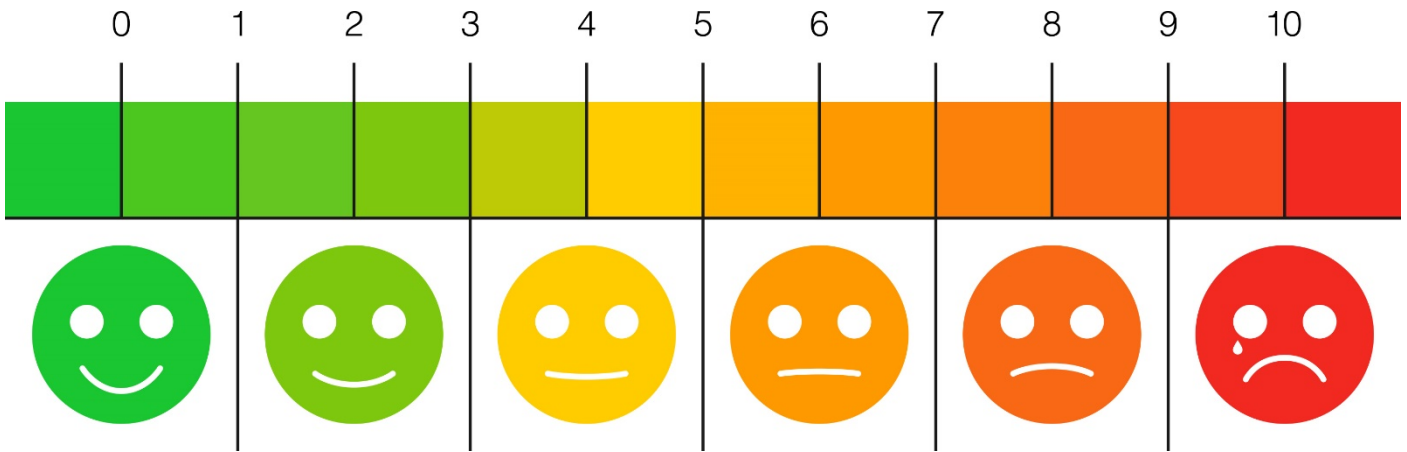
47	left	levo	levo
48	right	desno	desno
49	minute	minut	minut
50	hour	sat	sat
51	day	dan	dan



This sheet gives terms in Serbian related to having **regional anaesthesia** for surgery / pain relief

	English	Phonetic	Script (Translation)
1	hello	zdravo	zdravo
2	please	molim vas	molim vas
3	thank you	hvala	hvala
4	yes	dA	da
5	no	ne	ne
6	mother	maika	majka
7	baby	beba	beba
8	father	otac	otac
9	friend	priatelj	prijatelj
10	caesarean section	carski rez	carski rez
11	labour	poroβaj	porodjaj
12	spinal anaesthetic	spinalna anestezia	spinalna anestezija
13	epidural anaesthetic	epiduralna anestezia	epiduralna anestezija
14	injection into back	inekcija u ledβa	injekcija u ledja
15	pain relief	oslobaβanje od bolova	oslobadjanje od bolova
16	contraction	kontrakcie	kontrakcije
17	pain killing medicine	lek protiv bolova	lek protiv bolova
18	you will be numb here	osetitfete otupelost ovde	oseticete otupelost ovde
19	awake during operation	budnost tokom operacie	budnost tokom operacije
20	this is safe	ovo je bezbedno	ovo je bezbedno
21	Do you agree?	da li se slazete?	da li se slazete?
22	Have you any allergies?	da li ste alergitfjni na neβto?	da li ste alergicni na nesto?
23	Have you had anaesthetic problems before?	da li ste ranie imali problema sa anesteziom?	da li ste ranije imali problema sa anestezijom?
24	Do you have medical problems?	imate li zdravstvenih problema?	imate li zdravstvenih problema?
25	stay still	budite mirni	budite mirni
26	turn to	okrenite se	okrenite se
27	curl up	savite se	savijte se
28	push here	pritisnite ovde	pritisnite ovde
29	I will inject now	sada cu ubrizgati	sada cu ubrizgati
30	none	niko/nifta	niko/ nista
31	all	sve	sve
32	worst	naigore	najgore
33	best	naibolje	najbolje
34	You will feel...	osetitfete-	oseticete-
35	Do you feel...?	da li osetfjate- ?	da li osecate-?
36	Where?	gde?	gde?
37	pain	bol	bol
38	pressure	pritisak	pritisak
39	pain relief	oslobaβanje od bolova	oslobadjanje od bolova
40	numb	otupelost	otupelost
41	cold	hladno	hladno
42	feel sick	osetfjati se lofe	osecati se lose
43	short of breath	nedostatak vazduha	nedostatak vazduha
44	weak	slabost	slabost
45	sleepy	pospanost	pospanost
46	left	levo	levo

47	right	desno	desno
48	minute	minut	minut
49	hour	sat	sat
50	day	dan	dan



Sturmev, Chambers & McNamara